

INSTRUCTIONS FOR USE
PRODUCT SPECIFIC INFORMATION
ONLY ON THIS PAGE

TEGERA® 9183

Anti-vibration glove, unlined, Microthan®+, Vibrothan®, polyester, Cat. II, black, yellow, wrist support, reinforced fingertips, chrome free, windproof back, extra dense against dirt and particles, Velcro®, for heavy work



EN 420:2003+A1:2009

EN 388:2016

2111X

EN ISO 10819:2013

BRUKSANVISNING
KATEGORI II

SV

SE FRAMSIDAN FÖR SPECIFIK PRODUKTINFORMATION

Läs dessa instruktioner noggrant innan du använder produkten. **FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE**
www.ejendals.com/conformity

FÖRKLARING AV SYMBOLER
0 = Under miniminivån för angiven enskild fara
X = Har inte genomgått prövning eller metoden inte lämplig/relevant för produkten

SKYDDSHANDSKAR MOT MEKANISKA RISKER
Skyddsivåer gäller ytan av handskens handflata.

EN 388:2016
A. Nitringsmotstånd, Min. 0; Max. 4
B. Skärsmotstånd, Min. 0; Max. 5
C. Rivsmotstånd, Min. 0; Max. 4
D. Punkteringsmotstånd, Min. 0; Max. 4
E. Skärsmotstånd (TDM, EN ISO3997) Min. A; Max. F
F. Stötdämpning, P=Godkänd

AB C D E F

EN 420: 2003

Handskens ic kortare än standarden vilket kan bidra till ökad komfort vid t ex fimmerteringsarbeten.

EN 420: 2003 + A1:2009

SKYDDSHANDSKAR - ALLMÄNNA KRAV OCH PROVNINGSMETODER Dextertity/Taktiskt, Min. 1; Max. 5

EN 16350:2014

SKYDDSHANDSKAR - ELEKTROSTATISKA EGENSKAPER. RESISTANS UNDER 1 X10^9 Ω

IEC 61340-5-1:2007

Elektrostatiska urladdningar (ESD) - resistans under 1 x10^9 Ω

INSTRUCTIONS FOR USE
CATEGORY II

EN

SEE FRONT PAGE FOR PRODUCT SPECIFIC INFORMATION

Carefully read these instructions before using this product. **DECLARATION OF CONFORMITY**
www.ejendals.com/conformity

EXPLANATION OF PICTOGRAMS
0 = Below the minimum performance level for the given individual hazard
X = Not submitted to the test or test method not suitable for the glove design or material

PROTECTIVE GLOVES AGAINST MECHANICAL RISKS
Protection levels are measured from area of glove palm.

EN 388:2016
A. Abrasion resistance, Min. 0; Max. 4
B. Blade cut resistance, Min. 0; Max. 5
C. Tear resistance, Min. 0; Max. 4
D. Puncture resistance, Min. 0; Max. 4
E. Blade Cut Resistance (TDM, EN ISO3997), Min. A; Max. F
F. Impact Protection, P=Pass

AB C D E F

EN 420: 2003

PROTECTIVE GLOVES - GENERAL REQUIREMENTS AND TEST METHODS Finger dexterity test: Min. 1; Max. 5

EN 420: 2003 + A1:2009

The glove is shorter than a standard glove and give the wrist more mobility.

EN 420: 2003 + A1:2009

PROTECTIVE GLOVES - GENERAL REQUIREMENTS AND TEST METHODS Finger dexterity test: Min. 1; Max. 5

EN 16350:2014

PROTECTIVE GLOVES - ELECTROSTATIC PROPERTIES

IEC 61340-5-1:2007

Electrostatic discharge (ESD) - resistance below 1 x10^9 Ω

MODE D'EMPLOI
KATEGORI II

FR

VOIR COUVERTURE POUR LES INFORMATIONS SPECIQUES AU PRODUIT

Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser le produit. **DECLARATION DE CONFORMITE**
www.ejendals.com/conformity

EXPLICATION DES PICTOGRAMMES
0 = sous le niveau de performance minimal pour le risque individuel donné
X = non-testés ou méthode d'essai utilisée non-adaptée au type de gant/matériau

GANTS DE PROTECTION CONTRE LES RISQUES MECANIQUE Les indices de protection sont mesurés au niveau de la paume du gant.

EN 388:2016
A. Résistance à l'abrasion, Min. 0; Max. 4
B. Résistance à la coupe, Min. 0; Max. 5
C. Résistance à la déchirure, Min. 0; Max. 4
D. Résistance à la perforation, Min. 0; Max. 4
E. Résistance à la perforation (TDM, EN ISO3997), Min. A; Max. F
F. Protection contre les chocs, P = validé

AB C D E F

EN 420: 2003

GANTS DE PROTECTION - EXIGENCES GENERALES ET METHODES D'ESSAI Test de dextérité: Min. 1; Max. 5

EN 420: 2003 + A1:2009

Cela signifie que le gant est plus court qu'un gant standard afin d'assurer un meilleur confort permettant ainsi, par exemple, de réaliser des travaux spécifiques de précision.

EN 420: 2003 + A1:2009

EXIGENCES GENERALES ET METHODES D'ESSAI Test de dextérité: Min. 1; Max. 5

EN 16350:2014

GANTS DE PROTECTION - PROPRIETES ELECTROSTATIQUES. RESISTANCE INFÉRIEURE A 1 X10^9 Ω

IEC 61340-5-1:2007

Décharges électrostatiques (ESD) - résistance inférieure à 1 x10^9 Ω

GEBRUCHSANWEISUNG
KATEGORIE II

DE

BITTE DIE PRODUKTSPEZIFISCHEN INFORMATIONEN AUF DER VORDERSEITE BEACHTEN

Nachfolgende Anweisung bitte vor Gebrauch des Produktes sorgfältig durchlesen. **KONFORMITÄTserklärung**
www.ejendals.com/conformity

ERLÄUTERUNG DER PIKTÖGRAMME
0 = unter der Mindestanforderung für das vorliegende individuelle Risiko
X = nicht zum Test eingebracht oder Methode nicht für den Test geeignet

HANDSCHUHE ZUM SCHUTZ VOR MECHANISCHEN RISIKEN
Die Schutzstufen werden an der Handfläche des Handschuhes gemessen.

EN 388:2016
A. Abriebfestigkeit, Min. 0; Max. 4
B. Schnittfestigkeit, Min. 0; Max. 5
C. Reißfestigkeit, Min. 0; Max. 4
D. Stichfestigkeit, Min. 0; Max. 4
E. Schnittfestigkeit (TDM, EN ISO3997), Min. A; Max. F
F. Schlagdämpfung, P=bestanden

AB C D E F

EN 420:2003

SCHUTZHANDSCHUHE - ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN UND TESTMETHODEN Test Taktiktität/Fingerspitzengefühl Min.1; max:5

EN 420:2003 + A1:2009

Der Handschuh ist etwas kürzer als der Standard, um dem Benutzer erhöhten Komfort bei speziellen, wie bspw. Feinmotorischen Arbeiten zu bieten.

EN 420:2003 + A1:2009

SCHUTZHANDSCHUHE - ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN UND TESTMETHODEN Test Taktiktität/Fingerspitzengefühl Min.1; max:5

EN 16350:2014

SCHUTZHANDSCHUHE - ELEKTROSTATISCHE EIGENSCHAFTEN WIDERSTAND UNTER 1 X10^9 Ω

IEC 61340-5-1:2007

Elektrostatische Entladung (ESD) - Widerstand unter 1 x10^9 Ω

BRUKSANVISNING
KATEGORI II

NO

SE FORSIDE FOR PRODUKTSPEISIFIK INFORMASION

Les anvisningene nøye før du bruker dette produktet. **SAMSVARERKLÆRING**
www.ejendals.com/conformity

FORKLARING AV PIKTOGRAMMER
0 = Under minimumskravet til ytesesivå for denne individuelle faren
X= Produktet er ikke testet, eller det er ikke relevant for produktet

EN 388:2016
VERNEHANDSKER MOT MEKANISKE RISIKOER Beskyttelsesnivå i området håndflaten på hanken

A B C D E F
A. Slitasjemotstand, Min. 0; Maks. 4
B. Sjøeremotstand, Min. 0; Maks. 4
C. Rivemotstand, Min. 0; Maks. 4
D. Punkttestemotstand, Min. 0; Maks. 4
E. Sjøeremotstand (TDM, EN ISO3997) Min. A; Maks. F
F. Slagbeskyttelse, P=Passer

EN 420: 2003

VERNEHANDSKER - GENERELLE KRAV OG TESTMETODER Test taktisitet/fingerfølehet: Min. 1; Max. 5

EN 420: 2003 + A1:2009

Hansken er kortere enn standard størrelse og kan øke komforten for spesielle former som f.eks. ved fimmerteringsarbeid.

EN 420: 2003 + A1:2009

VERNEHANDSKER - GENERELLE KRAV OG TESTMETODER Test taktisitet/fingerfølehet: Min. 1; Max. 5

EN 16350:2014

BESKYTTELSESHANDSKER - ELEKTROSTATISKE EGENSKAPER, MOTSTAND UNDER 1 X10^9 Ω

IEC 61340-5-1:2007

Elektrostatisk utsladning (ESD) - motstand under 1 x10^9 Ω

BRUGSANVISNING
KATEGORI II

DA

SE FORSIDE FOR PRODUKTSPEISIFIK INFORMATION

Læs instruktionerne grundigt, før brugtagnag af dette produkt. **OVERENSSTÆMMELSEERKLÆRING**
www.ejendals.com/conformity

FORKLARING TIL PIKTÖGRAMMER
0 = Under minimum ydelsesniveau for den pågældende individuelle fare
X = Ikke sendt til prøvning eller metode uegnet til prøvning i forhold til handse design eller materiale

BESKYTTELSESHANDSKER MOD MEKANISKE RISIKOER Genemtrængningsniveauet er målt fra håndrygens område.

EN 388:2016
A. Slidstyrke, Min. 0; Maks. 4
B. Snitbestandighed, Min. 0; Maks. 5
C. Rivbestandighed, Min. 0; Maks. 4
D. Stikbestandighed, Min. 0; Maks. 4
E. Snitbestandighed (TDM, EN ISO3997), Min. A; Maks. F
F. Stødbeskyttelse, P=Godkendt

AB C D E F

EN 420: 2003

BESKYTTELSESHANDSKER - GENERELLE KRAV OG PROVNINGSMETODER Fingerspidensfømlesteest: Min. 1; Max. 5

EN 420: 2003 + A1:2009

Handskens er kortere end standarden, hvilket kan give større komfort ved eksempelvis fimmerteringsarbejde.

EN 420: 2003 + A1:2009

BESKYTTELSESHANDSKER - GENERELLE KRAV OG PROVNINGSMETODER Fingerspidensfømlesteest: Min. 1; Max. 5

EN 16350:2014

BESKYTTELSESHANDSKER - ELEKTROSTATISKE EGENSKAPER, MOTSTAND UNDER 1 X10^9 Ω

IEC 61340-5-1:2007

Elektrostatisk urladning (ESD) - motstand under 1 x10^9 Ω

EN 420: 2003

PROTECTIVE GLOVES - GENERAL REQUIREMENTS AND TEST METHODS Finger dexterity test: Min. 1; Max. 5

EN 420: 2003 + A1:2009

The glove is shorter than a standard glove and give the wrist more mobility.

EN 420: 2003 + A1:2009

PROTECTIVE GLOVES - GENERAL REQUIREMENTS AND TEST METHODS Finger dexterity test: Min. 1; Max. 5

EN 16350:2014

PROTECTIVE GLOVES - ELECTROSTATIC PROPERTIES

IEC 61340-5-1:2007

Electrostatic discharge (ESD) - resistance below 1 x10^9 Ω

ONLY FOR EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY CUSTOMS UNION MEMBERS
PRODUKTUR KONFORMITÄTSPRÄKLÄRUNG
DECLARATION OF CONFORMITY

CE

EJENDALS AB
Linnagatan 28 SE-793332 Leksand, Sweden
Phone +46 (0) 247 360 00 | Fax +46 (0) 247 360 10
info@ejendals.com | order@ejendals.com | www.ejendals.com
Declaration of Conformity

ejendals

 INSTRUCTIONS FOR USE
PRODUCT SPECIFIC INFORMATION
ONLY ON THIS PAGE

TEGERA® 9183

Вибропоглощающая перчатка, без подкладки, Microthran[®], Vibrothran[®], полиэстер, Cat. II, цвет черный/желтый, поддерживающая запястья, усиление кончиков пальцев, без добавления хрома, ветронепроницаемая тыльная сторона, оповощенная плотность для защиты от лагзлучений и твердых частиц, застежка-липучка, для тяжелых работ



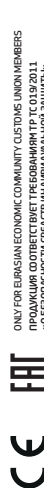
EN 420:2003+A1:2009		EN 388:2016	EN ISO 10819:2013
		2111X	



- МИ** истрация
- МВ** вибрации
- ПМ** мелкодисперсной пыли
- ПК** крупнодисперсной пыли/линии

ХАРАКТЕРИСТИКИ МАТЕРИАЛА Полиуретан, полиэфир,
нейлон
РАЗМЕРНЫЙ РЯД 9, 10, 11, 12, 13
СТЕПЕНЬ ПОДВИЖНОСТИ РУКИ 5
ТЕСТИРОВАНИЕ ПО СТАНДАРТУ EN Notified Body: 0321 SATRA
Technology Centre, Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamp-
tonshire, NN16 8SD, United Kingdom

6 ПАР



EJENDALS AB
Limavägen 28, SE-793 32 Leksand, Sweden
Phone +46 (0) 247 360 00 | Fax +46 (0) 247 360 10
info@ejendals.com | order@ejendals.com | www.ejendals.com
Declaration of Conformity → www.ejendals.com/conformity

ejendals



PODROBNÉ INFORMACE

POKYNY K POUŽITÍ

KATEGORIE II

CS

PRO INFORMACE SPECIFICKÉ PRO PRODUKT VZD PŘEDNÍ STRANĚ

Před použitím tohoto produktu si pozorně přečtěte tyto pokyny.

VYSVĚTLIVÉ PIKTOGRAMY

E = Pod minimální úroveň výkonnosti
 X= Někdy je provedení testu nebo je testovací metoda nevhodná pro návrh nebo materiál rukavice

**UCHRÁNĚ RUKAVIC CHRÁNÍCÍ PŘED
 MECHANICKÝMI RIZIKY**

UCHRÁNĚ RUKAVIC jsou měřeny v oblasti dlaně rukavice.

EN 388-2016

A. Odolnost vůči oděru, Min. o: Max. 5	B. Odolnost vůči řezu, Min. o: Max. 5
C. Odolnost vůči přetřetí, Min. o: Max. 4	D. Odolnost vůči propíchnutí, Min. o: Max. 4

E. Odolnost vůči prasknutí [TDM, EN ISO 3997], Min. A: Max. F.

VAROVÁNÍ Tento produkt je navržen k poskytování ochrany uvedenou v normě EN ISO 20345/4252-podrobnosti v orávném výkonnosti prostředků. Nezapomínejte, že žádná podobnost osobních ochranných prostředků nemůže poskytovat úplnou ochranu a při vystavení rizikům je nutno vždy dodržovat opatření. Uveďte výkonnosti jsou uvedeny v produktu v novém stavu a neodrážejí skutečné trvalé ochrany na pracovišti v důsledku jiných faktorů ovloňujících výkonnosti, například teploty, ochrany, degradace materiálů. Nepoužívejte tyto rukavice v blízkosti volně volajícího sopečného asu stříhacího vybavení s nechráněnými částmi. V případě narušení se dvěma nebo více vstřikmi nedotýkejte celková částice EN 388-2016 výkonnosti povrchové vrstvy. Pokud je o otupování nebo zkoušky odolnosti proti průřezu, průrazu jsou pouze výsledky zkušební provedení metodou CP, zatímco výsledky zkušební odolnosti provedení metodou TDM jsou uvedeny v EN ISO 3997-2014. Osobní ochranné rukavice rozptyl elektřiny nechrání před výsíláním způsobem uvedeným, například použitím vhodných osob. Ochranné rukavice rozptylují elektřinu, nikoli nesmí být

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
www.ejendals.com/conformity



ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
КАТЕГОРИЯ II
 ИНФОРМАЦИЯ О ПРОДУКТЕ СМ НА ТИТУЛЬНОЙ СТРАНИЦЕ

RU

Перед использованием продукта необходимо ознакомиться с данной инструкцией

ПОЯСНЕНИЕ К СИМВОЛАМ

0 – ниже номинального уровня
 1 – соответствует номинальному уровню
 2 – выше номинального уровня

✖ – модель не предназначена для теста или метода тестирования не пригоден для данной модели

EN 388:2016

ПРОЦЕДУРЫ ПЕЧАТКИ ОТ МЕХАНИЧЕСКИХ РИСКОВ

УРОВНИ ЭФФЕКТИВНОСТИ НАХОДЯТСЯ В ОБЛАСТИ

А – Стойкость к истиранию, М – Мокрая, Д – Сухая
 В – Стойкость к порезам, М1, М2, М3, М4, М5 – Стойкость к порезам, М1 – Мокрая, М2 – Сухая, М3 – Стойкость к порезам (ТДМ), М4 – Стойкость к порезам (ТДМ), М5 – Стойкость к порезам (ТДМ)
 F – Стойкость к ударным воздействиям, R – Ртутное

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

 www.ejendals.com/conformity

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Данный продукт разработан для обеспечения защиты согласно EN ISO 2016:425 (информацию по уровням защиты см. ниже). Тем не менее, помните о том, что ни одно средство индивидуальной защиты не может обеспечить абсолютную защиту. Уровни эффективности относятся к новым изделиям, без учета дополнительных факторов на рабочем месте, таких как температура, трение, давление. Для примера: в случае использования данного средства в соответствии с EN 388:2016, не обязательно характеризует уровень устойчивости внешнего слоя. В отношении процедуры покупки инструмента при испытании на стойкость к истиранию, используйте классификацию в соответствии с Директивой EN 388:2016, не обязательно характеризует уровень устойчивости внешнего слоя. В отношении процедуры измерения стойкости к порезам по методу TDM является контрольным результатом измерения рабочей характеристики. EN 16390:2014 не является стандартом для измерения стойкости к порезам, защитный печаток, необходимо обеспечить долговечные значения, например при помощи соответствующей обуви. Электростатические, рассеивающие заряды, защитные средства, не являются средством защиты от статического электричества, защиты от взрывоопасных сред или при работе в полярной или взрывоопасной среде. Электростатические свойства защитных печатков могут использоваться для защиты от статического электричества и предотвращения искровых разрядов, но не являются средством защиты от статического электричества, для которых необходимо провести дополнительные оценки.



**KÄYTTÖOHJEET
KATEGORIA II**

KATSO ETUSIVUN TUOTEKOHTAISTEN TIETOJEN OJAALTA



VAROITUSTEN MERKKAISUUS VAKUUTUS

www.tjendans.com/conformity

LUE NÄMÄ OHJEET HUOLELLISESTI ENNEN TÄMÄN TUOTEN KÄYTTÖÄ.

KUVAAMERKKIEN SELITYS

0 = Alletta suoritettujen vähimmäistestien täyttämiseksi vaaran osalta

X = Et testattu tai testimenetelmällä ei sovelu käsitteen rakenteen tai materiaalin testaukseen

MEKANISILTA VAAROISTA SUOJAAVAT KÄSINEET

Suojakäsine estää käsin kärsimänsä vaurioita.

EN 388:2016

- A. Hankauskestävyys, Min. 0, Max. 4
- B. Villonkestävyys, Min. 0, Max. 5
- C. Repäilykestävyys, Min. 0, Max. 4
- D. Puhalluskestävyys, Min. 0, Max. 4
- E. Villonkestävyys (TDM) EN 17097, Min. A, Max. C

AB CDEF

VAROITUS! Tämä tuote on tarkoitettu antamaan EU 2016/425:n mukaisen suojan alla esitellyillä yksityiskohtaisilla suoritustyksillä. On kuitenkin aina muistettava, että henkilökohtaisen suojaimen käyttö ei voi taruista täydellistä suojaa ja siksi on noudatettava jatkavasti varoituslaatu. Suoritustyksillä lisäiseä useita käsitellessä suoritustyksillä ei ole kukaan suojakäsine testielästä koskaan tyypillisiä olosuhteita. Muista tilanteista on oltava tarkkoja testielästä, kuten lämpötilasta, hankauksesta, laadun heikkenemisestä jne. Älä käytä näitä näytelmiä lukuvien osien ja suojatamattomia osia sisältävien koneistojen lähellä. Kun koneissa on vähintään kaksi kerrosta, EN 388:2016:n joiuoluotus ei välttämättä kuvasta lokeamien kerkkosen suoritustyksia. Viitotussuojaimen tuote loupe testiin mukaisesti on vain viiteläinen, joiuun käytettävä henkilö on joiuomasta. TDM-välittämättä on oltava joiuomasta. EN 388:2016 Staattisella sähköisä painavissa suojakäsineillä käytettävä henkilö on maadoitettava oikein. Hänen on esimerkiksi käytettävä asiansuoraa jalkineita. Staattisella sähköisä painavissa suojakäsineillä ei saa poistaa

EN 4203	OCHRANNE RUKAVICE – OBECHÉ POŽADAVKY A TESTOVACÍ METODY	způsobem ovlivnění statnosti, opožřeníkem, kontaminací a pískováním a nemusí být dostatečně vhodných prostředků ochrany ochrany kyslíkem přítomnosti v prostředí pracovního prostředí.
	Zkouška odolnosti proti teplu, min. T max. 5	
	Rukavice je kratší, než potřebná výška ruky pracovníka teplosti pokožky při použití po zvláštní účinky, například při výskytu požáru	
EN 4203 + A13009	OCHRANNE RUKAVICE – OBECHÉ POŽADAVKY A TESTOVACÍ METODY	MĚŘENÍ A ÚROVŇ VLASTNOSTÍ: Všechny vlastnosti odpovídají normě EN 4203:2013. Hlediska pohodu, velikosti a obrátit, pokud to není vhodné inak na přední straně. Použití pouze pro produkt vhodné velikosti. Produkt má být vhodný pro použití v prostředí, kde je vysoká teplota a vlhkost. použitkovat optimální (ovšem ochranná) PŘÍPRAVA A SKLADOVÁNÍ: Ideální skladovací podmínky jsou suché a chladné v originálním balení při teplotě +10 až +20 °C. Před použitím musí být rukavice důkladně vyčištěny a použitých v tomto výrobku nejsou stanoví, jeho trvanlivosti při skladování, protože bude ovlivňována jeho kvalita, například skladovací podmínkami, přítomností vlhkosti, případně jiných faktorů, které mohou ovlivnit výrobky v balení. KONTROLA PŘED POUŽITÍM: Pokud jede k použití produktu, NEBUDTE produkt optimální funkčnosti a měly by být zkontrolovány. Někdy mohou být zkontrolovány a kódy rukavic žádné chemické ani předměty s ostrými hranami. Rukavice zobrazí symbol pro použití v standardu dle výrobce těchto rozměrů výrobku. Použití rukavic je omezeno na použití v prostředí, kde životního prostředí. ALERGENY: Tento produkt obsahuje složky, které mohou představit riziko alergické reakce. Nepoužívejte v případě přítomnosti přecitlivělosti. Pro další informace kontaktujte společnost EN4203.
EN 16350:2014	OCHRANNE RUKAVICE – ELEKTROSTATICKÉ VLASTNOSTI	Zkouška odolnosti proti teplu, min. T max. 5
IEC 61340-5:2007	OCHRANNE RUKAVICE – ELEKTROSTATICKÉ VLASTNOSTI	
EN 61340-5:2007	OCHRANNE RUKAVICE – ELEKTROSTATICKÉ VLASTNOSTI	

Тест на подвижность плазмы: Мен. 3; Макс. 4

Данные параметры короче стандартных, и в них удобнее выполнять работу отработанного типа, например, точечную работу.

EN 420:2004 + A1:2009

ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ – ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ И МЕТОДЫ ИСПЫТАНИЙ

Тест на подвижность плазмы: Мен. 3; Макс. 4

EN 16350:2014

Защитные перчатки – Электростатические свойства. Испытание на разряд $\times 10^8 \Omega$

IEC 61340-5:2007

Электростатическая защита (ESD) – устойчивость ниже $\times 10^9 \Omega$

Размером как тестовая, так и в среднем сбалансированная перчатка должны обеспечить достаточную, но не избыточную отталкиваемость от электростатических зарядов. Рекомендуется хранить в упаковке в сухом месте в оригинальной упаковке, при температуре +10...+30 °С **СРОК ГОДАСТИ ПЕРИОДА ХРАНЕНИЯ**. Срок годности при хранении 10 лет не может быть определен, так как на изоляционный материал не влияют, несутся, не вызывают коррозии и использования. Для перчаток аналогичное использование – 35 месяцев от даты производства. Дата производства указана на упаковке. Для перчаток других категорий, при соблюдении условий хранения, срок годности при хранении не определяется. **ПРОЦЕДУРА ПЕРЕДА ИЛИ ПОЛУЧЕНИЯ** – Перчатка должна быть повреждена, но не обесцвечивать оптимальное качество; такой продукт следует утилизировать. Имя не используется порочащими продуктами. **ОПАСНОСТЬ**. Не использовать перчатки для работы с электрическими приборами. Перчатка с символом «испытания возможны» обеспечивает заявленный уровень защиты и после стрижки. В соответствии с местными присоединениями к требованиям и **УВЕДОМЛЕНИЯ**. Данный продукт соответствует требованиям EN 420:2004 + A1:2009. Не использовать при прикосновении к чувствительным элементам. Для подробной информации обратиться к компании GEMEX. Для перчаток других категорий, при соблюдении условий хранения, срок годности при хранении не устанавливается. Дата производства указана на упаковке или на упаковке в формате: ЦГГТМН.

[illegible]



INSTRUCCIONES DE USO

CATEGORÍA II

ES

CONSULTE LA PRIMERA PÁGINA PARA OBTENER INFORMACIÓN ESPECÍFICA DEL PRODUCTO

Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar el producto.

EXPLICACIÓN DE LOS PICTOGRAMAS

× = peligro del nivel de rendimiento mínimo para el riesgo individual dado

× = no sometido a la prueba o bien método de prueba no adecuado para el diseño o material del guante

GUANTES DE PROTECCIÓN FRENTES A RIESGOS MECÁNICOS

× = no sometido a la prueba o bien método de prueba no adecuado para el diseño o material de la zona de la palma del guante

EN 388:2016

	A. Resistencia a la abrasión M1, M2, M3, M4 B. Resistencia a los cortes por hoja, M1, M2, M3, M4 C. Resistencia a los cortes por filo, M1, M2, M3, M4 D. Resistencia a la punción, M1, M2, M3, M4 
--	---

ABCDEF

	E. Resistencia a los cortes por filo (TDN, EN ISO 13762) F. Protección frente a impactos, P=Aprobado
--	---

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

www.enjenda.com/conformity

ADVERTENCIA Este producto se ha diseñado para proporcionar la protección específica en EN 20214/2025 con los niveles de riesgo de rendimiento que se especifican a continuación. Sin embargo, recuerde siempre que no hay ningún elemento de prueba que pueda proporcionar la protección completa, ya que el rendimiento de los guantes puede variar en función de las condiciones y niveles de rendimiento son para productos en perfectas condiciones y no refleja la duración real de la protección en el lugar de trabajo debido a otros factores como el uso, el mantenimiento, la limpieza, la contaminación, la degradación, etc. No sustituye otros guantes cara de maquinaria o elementos móviles con componentes sin protección. Para guantes con dos o más capas, la clasificación general de los guantes puede ser diferente de la clasificación del comportamiento de la capa externa. El uso prolongado durante la prueba de resistencia a los cortes, los resultados de la prueba de corte son solo una indicación de la vida útil que la prueba de resistencia a los cortes, TDN es el resultado de rendimiento de referencia. En EN 9350:2014 la persona que lleva guantes de protección disipativos electrostáticos debe disponer de una conexión a tierra, para evitar la acumulación de electricidad estática. Los guantes de protección disipativos electrostáticos no se deben desempaquetar, abrir, ajustar ni retirar mientras se estén en áreas con explosivos, inflamables o explosivos. Las propiedades electrostáticas de los guantes de protección disipativos electrostáticos pueden disminuir con el tiempo y el desgaste, la contaminación, los líquidos, y/o por no ser suficientes en

[illegible][illegible]

EN 420:	QUINTOS DE PROTECCIÓN: REQUISITOS GENERALES Y MÉTODOS DE PRUEBA	atmósferas inflamables enriquecidas con oxígeno, donde son necesarias comprobaciones adicionales.
EN 420:	QUINTOS DE PROTECCIÓN: REQUISITOS GENERALES Y MÉTODOS DE PRUEBA	
EN 420:	PRUEBA de destreza digital	
EN 420:	m k m 5	
EN 420:	El guante es más corto que un guante estándar con el fin de mejorar el confort para fines especiales; por ejemplo, trabajo de precisión.	
EN 420:	QUINTOS DE PROTECCIÓN: REQUISITOS GENERALES Y MÉTODOS DE PRUEBA	
EN 420:	QUINTOS DE PROTECCIÓN: REQUISITOS GENERALES Y MÉTODOS DE PRUEBA	
EN 420:	PRUEBA de destreza digital	
EN 420:	m k m 5	
EN 16390-2014	GUANTES DE PROTECCIÓN - PROPIEDADES ELECTROSTÁTICAS, RESISTENCIA POR DESGASTE DE 10⁴ h @ 0 °C	
	IEC 61340-5-2007 Descarga electrostática [ES] Dispositivos electrónicos y electrolíticos	



**EN 420: 2013
A1:2009**

detailisust eeldavate koostetööde
– lihtsustamiseks standardist
kõndi lühend.

**TESTIKESKINDAD – ÜLDISED NÕUDED JA
TESTIMEETODID**
Lühikutsed: Min.; Max.; S

EN 16359:2014
**TESTIKESKINDAD – ELEKTROSTAATILISED
OMADUSED** – TAKISTUS ALA 1 X 10¹⁰ Ω

IEC 61340-5-2:2007
**Elektrostaatiline laeng [ESL] ja liht-
ESD – takistus ala 1 X 10¹⁰ Ω**



Kandke ainult sobivats suunas tootmist. Liiga lühidalt või pingul olevad
tooted pürivad liikumist ja ei paku optimaalset kaitset. **HOUSTAINING JA
TRANSFER:** Isolaadid hoidlatingimused on kuivus ja sisetemperatuur on
originaalpakendis, temperatuurivahemikus: +10°P...+35°P. **SÄILITUSJES:**
Selle toote kasutamisel materjalile alandatakse töötu ei ja toote eluiga
lüheneb märatada, kuna seade mõjutavad niimised tegurid nagu hoidlatingimused
kaitsust peab. Üheksaade kindaste puhuliku 30 sekundit tootmispaigast
tootmispaigale on tootmispaigast. **KONTROLLIGE ENNE KASUTAMIST:**
Kajaladust toode EPMK optimaalselt kaitset ja selle paigutamine
Alage-kuus kajaladust kajaladust tootmist. **PUNASTAMINE:** Arge
kasutage kindaste pühkimiseks kemikaale või teravate alade esemeid.
Peemist liiga sümboliga kindad on alla pärast standardist testis talleilid
nõuetes vastava tootmispaigast. **KASUTUSKOHALDAMINE:** Lühikutsed
kõikidele keskkonnatundlikele. **ALLERGEENID:** Antud toode sisaldab
komponente, mis võivad põhjustada allergilisi reaktsioone. Arge kasutage
tundlikkuse märkide inimestel. Üksikajaliku informatsiooni saamiseks
võib ühendust Enejaliga.

[illegible]



INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

CATEGORIA I

CONSULTE A PÁGINA INICIAL PARA INFORMAÇÕES ESPECÍFICAS SOBRE O PRODUTO

PT

Leia atentamente estas instruções antes de utilizar este produto.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
www.ejendals.com/conformity

EXPLICAÇÃO DOS PICTOGRAMAS

0 = Abaixo do nível de desempenho mínimo para o perigo individual especificado
X= Não submetidas ao teste ou o método de teste não é adequado para o design ou para o material das luvas

LUVAS DE PROTEÇÃO CONTRA RISCOS MECÂNICOS Os níveis de proteção são medidos a partir da área da palma da luva.



EN 388:2016

A. Resistência à abrasão
Min. 0; Máx. 4
B. Resistência ao corte de lâmina
Min. 0; Máx. 5
C. Resistência ao rasgamento
Min. 0; Máx. 4
D. Resistência à perfuração
Min. 0; Máx. 4

E. Resistência ao corte de lâmina (TDM, EN ISO13997)
Min. A; Máx. F

F. Proteção contra o impacto, P= Aprovado

LUVAS DE PROTEÇÃO – REQUISITOS GERAIS E MÉTODOS DE TESTE

Teste de destreza do dedo: min. t; máx. 5

A luva é mais pequena que uma luva normal, para aumentar o conforto para fins especiais – por exemplo, trabalho de montagem de precisão.



EN 420: 2003

LUVAS DE PROTEÇÃO – REQUISITOS GERAIS E MÉTODOS DE TESTE

Teste de destreza do dedo: min. t; máx. 5

A luva é mais pequena que uma luva normal, para aumentar o conforto para fins especiais – por exemplo, trabalho de montagem de precisão.

LUVAS DE PROTEÇÃO – REQUISITOS GERAIS E MÉTODOS DE TESTE

Teste de destreza do dedo: min. t; máx. 5

EN 16350:2014

LUVAS DE PROTEÇÃO – PROPRIEDADES ELETROSTÁTICAS

IEC 61340-5-12007

Descarga electrostática - menor resistência <1 x 10⁹ Ω

AVISO! Este produto foi concebido para proporcionar uma protecção especificada na EU 2016/425, com os níveis de desempenho detalhados apresentados. No entanto, tenha sempre em conta que nenhum artigo de EPI pode assegurar uma protecção completa e que deve ter sempre cuidado durante a exposição a riscos. Os níveis de desempenho referem-se a produtos em estado novo e não reflectem a duração real da protecção no local de trabalho, devido a outros factores que influenciam o desempenho, tais como a temperatura, a abrasão, a degradação, entre outros. Não use estas luvas na proximidade de elementos em movimento ou de máquinas com peças sem protecção. Para luvas com duas ou mais camadas a classificação geral da EN 388:2016 não reflete necessariamente o desempenho da camada mais externa. Para a perda de corte durante o teste de resistência ao corte, os resultados do teste Coup são apenas indicativos, sendo o resultado do teste de resistência ao corte TDM a referência quanto ao desempenho. EN 16350:2014. A pessoa que usa as luvas de protecção dissipativas electrostáticas deve estar devidamente ligada à terra, por exemplo, usando calçado adequado. As luvas de protecção dissipativas electrostáticas não devem ser desenhadas, abertas, ajustadas ou removidas em atmosferas inflamáveis ou explosivas ou ao manusear substâncias inflamáveis ou explosivas. As propriedades electrostáticas das luvas de protecção podem ser afetadas pelo envelhecimento, desgaste, contaminação e danos, e podem não ser suficientes para atmosferas inflamáveis em condições com oxigénio onde são necessárias precauções adicionais.

AJUSTE E TAMANHO: Todos os tamanhos cumprem a norma EN 420:2003 em termos de conforto, ajuste e destreza, se não explicado na página inicial. Use apenas produtos de tamanho adequado. Os produtos que estão demasiado largos ou demasiado apertados restringirão os movimentos e não fornecerão o nível ideal de protecção. **ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE:** Armazene-os idealmente na embalagem original, num ambiente seco e sem luz, entre +10 ° e +30 °C. **PRAZO DE VALIDADE:** Devido à natureza dos materiais utilizados neste produto, a validade deste produto não pode ser determinada dado que será afetada por vários fatores, como as condições de armazenamento, a utilização, etc. Pode ver mais informações sobre luvas descartáveis na respetiva caixa. Para luvas descartáveis, 36 meses a partir da data de fabrico. A data de fabrico é fornecida na embalagem. **INSPEÇÃO ANTES DA UTILIZAÇÃO:** Se o produto estiver danificado, NÃO fornecerá a proteção desejada e deve ser eliminado. Nunca utilize um produto danificado. **LIMPEZA:** Não utilize produtos químicos nem detergentes com extremidades pontiagudas para limpar as luvas. Seguindo resultados de testes padronizados, as luvas marcadas com um símbolo de lavagem demonstraram um desempenho contínuo após a lavagem. **ELIMINAÇÃO:** Conforme a legislação ambiental local. **ALERGENOS:** Este produto contém componentes que podem constituir um potencial risco de reações alérgicas. Não utilize em caso de sinais de hipersensibilidade. Contacte a Ejendals para mais informações.



UKAZÁNIA NA UPOTREBU

KATEGÓRIA II

VIKITE NAČALNÁ STRÁNICA ZA ŠPECIFIČNÁ INFORMÁCIA ZA PRODUKT

BG

Vнимателно прочетете указанията, преди да използвате този продукт.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
www.ejendals.com/conformity

ТЪЛКУВАНЕ НА ПИКТОГРАМИТЕ

0 = под минималното ниво на ефективност за съответната опасност
X= не е представен за тестване или методът на тестване не е подходящ за типа ръкавици или съответния материал

РЪКАВИЦИ ЗА ЗАЩИТА ОТ МЕХАНИЧНИ РИСКОВЕ Нивът на защита се измерват в областта на дланта.

EN 388:2016

A. Стойчивост на претриване
Min. 0; макс. 4
B. Стойчивост на прорязване с остри предмети
Min. 0; макс. 5
C. Стойчивост на разкъсване
Min. 0; макс. 4
D. Стойчивост на пробиване
Min. 0; макс. 4

E. Стойчивост на прорязване с остри предмети (TDM, EN ISO13997), мин. A; макс. E
F. Защита от удар, P=Апробира

EN 420: 2003

ЗАЩИТНИ РЪКАВИЦИ - ОБЩИ ИЗИСКВАНИЯ И МЕТОДИ ЗА ИЗПИТВАНЕ

Тест за подвижност на пръстите: мин. 1; макс. 5

Ръкавиците в по-висок от стандартната с цел осигуряване на по-висок комфорт и по-голяма подвижност на китката.

EN 420: 2003 + A1:2009

ЗАЩИТНИ РЪКАВИЦИ - ОБЩИ ИЗИСКВАНИЯ И МЕТОДИ ЗА ИЗПИТВАНЕ

Тест за подвижност на пръстите: мин. 1; макс. 5

EN 16350:2014

ЗАЩИТНИ РЪКАВИЦИ - ЕЛЕКТРОСТАТИЧНИ СВОЙСТВА

IEC 61340-5-12007

ЕЛЕКТРОСТАТИЧЕН РАЗРЯД (ESD) - СТОЙЧИВОСТ ПОД УДАР Q

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Този продукт е предназначения да осигури защита в съответствие с Директива ЕУ 2016/425 за ЛПС, съгласно представените по-долу нива на работните характеристики. Трябва да се има предвид, че нива ЛПС, които осигуряват пълна защита, за това трябва винаги да се внимава при излагане на риск. Работните характеристики са за нови продукти и не показват действителната действителност на защита на работното място поради намичането на други фактори, които влияят на ефективността, напр. температурата, износване, включване на съставните и др. Не използвайте тези ръкавици бързо да движени или на високите с нискобеловисимост компоненти. При ръкавици с два или повече слоя общата квалификация EN 388:2016 не винаги отразява работните характеристики на най-външния слой. Благата може да погледне на правителството заедно. При запитване на свойствата на ниво по време на тестване за устойчивост на прорязване резултатите от соуде теста са само показателни. Резултатите от TDM теста за устойчивост на прорязване се приемат за референтни стойности за ефективност. EN 16350:2014. Лицето, носещо защитни ръкавици за разсейване на електростатични заряди, трябва да има осигурено заземление, например да носи подходящи защитни обувки. Защитните ръкавици за разсейване на електростатични заряди не трябва да се разполагат, отговарят, коригират или отстраняват, докато потребителят се намира в запалими или експлозивни среда или докато борави със запалими или експлозивни вещества. Електростатичните свойства на защитните ръкавици могат да се повишат неутрално от съхраняване, износване, замърсяване или умора и може да не осигурят достатъчно защита в областите с високора запалена среда, за които трябва да се извършват допълнителни оценки.

ФОРМА И РАЗМЕР: Всички размери съответстват на EN 420:2003 за удобство, големина и подвижност, освен ако на началната страница не е посочено друго. Носете само подходящ размер продукта. Продукт, който са твърде узаван или твърде стегнати, ограничават движението и не осигуряват оптимално ниво на защита. **СЪХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТ:** Избягвайте условия за съхранение на сухо и топли в оригиналната опаковка при температура между +10 ° и +30 °C. **СРОК НА ГОДНОСТ:** Поради естеството на материалите, използвани при направата на този продукт, срокът му на годност не може да бъде определен, тъй като трябва да се имат предвид, нискобеловисимост от фактори, като например различните условия на съхранение, начин на използване и т. н. Ръкавици за еднократно ползване. 36 месеца от датата на произшествие. Датата на произшествие е посочена на опаковката. **ПРОВЕРКА ПРДИ УПОТРЕБА:** Ако продуктът е повреден, той не осигурява необходимата защита и трябва да бъде изхвърлен. Никога не използвайте повредени продукти. **ПОЧИСТВАНЕ:** Не използвайте химикали или пречиствателни средства за почистване на ръкавиците. Ръкавиците със символ за пране са пречиствани стандартизираните тестове за запазване на работните характеристики след изпирване. **ИЗБЯГВАНЕ:** Съгласно местното законодателство за опазване на околната среда. **АЛЕРГИИ:** Този продукт съдържа компоненти, които представляват потенциална опасност за алергични реакции. Не използвайте при проява на свръхчувствителност. За повече информации се свържете с Ejendals.



UPUTE ZA UPOTREBU

KATEGORIJA II

POGLEDAJTE PREDNJU STRANICU ZA INFORMACIJE O POJEDINAČNIM PROIZVODIMA

HR

Pažljivo pročitaite ove upute prije upotrebe proizvoda.

OBJAŠNJENJE PIKTOGRAMA

0 = ispod minimalne razine performansi za određenu opasnost
X = nije podvrgnuto ispitivanju ili ispitna metoda nije primjenjena za dizajn ili materijal rukavice

UKAZANJE NA ZAŠTITU OD MEHANIČKIH RIZIKA Razine zaštite mjere se na području dlanu rukavice.

EN 388:2016

A. Otpornost na habanje,
Min. 0; maks. 4
B. Otpornost na presjecanje,
Min. 0; maks. 5
C. Otpornost na trganje,
Min. 0; maks. 4
D. Otpornost na probijanje,
Min. 0; maks. 4

E. Otpornost na presjecanje (TDM, EN ISO 13997), min. A; maks. F
F. Zaštita od udara, P= prolaz

EN 420: 2003

ZAŠTITNE RUKAVICE - OPĆI ZAHTEVI I METODE ISPITIVANJA

Ispitivanje pokretljivosti prstiju: Min. t; maks. 5

Rukavica je kraća od standardne rukavice kako bi bila udobnija i pružala više pokretljivosti u zglobovima.

EN 420: 2003 + A1:2009

ZAŠTITNE RUKAVICE - OPĆI ZAHTEVI I METODE ISPITIVANJA

Ispitivanje pokretljivosti prstiju: Min. t; maks. 5

EN 16350:2014

ZAŠTITNE RUKAVICE - ELEKTROSTATIČKA SVOJSTVA

IEC 61340-5-12007

ZAŠTITA OD ELEKTROSTATIČKOG UBOJA (ESD) - OTPORNOST ISPOD UDARAO Q

UPOZORENJE! Ovaj je proizvod izrađen za pružanje zaštite navedene u osobnoj zaštitnoj opremi EU 2016/425, a detaljni podaci o razinama performansi navedeni su u nastavku. Međutim, uvijek imajte na umu da niti jedan dio osobne zaštitne opreme ne može pružiti potpunu zaštitu te da uvijek morate biti na oprezu kad ste izloženi rizicima. Razine performansi odnose se na proizvode u novom stanju i ne odražavaju stvarno trajanje zaštite na radnom mjestu zbog drugih čimbenika koji utječu na performanse, kao što su temperatura, habanje, raspadanje itd. Nemoguće je upotrebljavati rukavice u blizini pokretnih dijelova ili strojeva u nezaštićenim dijelovima. Za rukavice koje imaju dva ili više slojeva općenita klasifikacija prema normi EN 388:2016 ne odražava njihove performanse vanjske slojeve. U skladu s tim je uvijek možda teže držati. Za ispuštanje tijekom ispuštanja otpornosti na presjecanje, rezultati ispuštanja na presjecanje samo su informativni, dok su rezultati ispuštanja TDM referentni rezultati svojstva. EN 16350:2014. Osoba koja nosi elektrostatički disipativne zaštitne rukavice treba biti ispravno uzemljena, primjerice prijenosom obućom. Elektrostatički disipativne zaštitne rukavice ne smiju se rasparati, otvoriti, prilagoditi ili ukloniti u uvjetima gdje može doći do požara ili eksplozije. U tijekom rada sa zapaljivim ili eksplozivnim tvarima. Na elektrostatička svojstva zaštitnih rukavica mogu negativno utjecati starenje, trošenje, kontaminacija ili oštećenje rukavica i možda neće biti primjerene za okolne bogate kisikom gdje može doći do požara ili gdje su potrebne dodatne pregrade.

MIJERJE VELIČINE: Sve su veličine u skladu s normom EN 420:2003 za udobnost, dobru mjeru i pokretljivost, osim ako nije navedeno drukčije na prednjoj stranici. Noste samo proizvode odgovarajuće veličine. Proizvod koji su prekrati ili preuski ograničavaju pokretljivost i neće pružiti optimalnu razinu zaštite. **POHRANA I PRAZNOVANJE:** Na bolje pohraniti na suhom i tamnom mjestu u originalnom pakiranju na temperaturi između +10 °C i +30 °C. **VIJEŠTANJE:** Zbog prirode materijala ovog proizvoda nije moguće odrediti njegov vijek trajanja zato što na njega utječu mnogi čimbenici kao što su uvjeti pohrane, upotreba itd. 36 mjeseci od datuma proizvodnje za jednokratne rukavice. Datum proizvodnje označen je na pakiranju. **PROVERA PRIJE UPOTREBE:** Ako se na proizvodu pojave oštećenja, on NE CE pružati optimalnu zaštitu i morate ga izbaci. Nikada nemojte upotrebljavati oštećene proizvode. **ČIŠĆENJE:** Nemojte upotrebljavati kemikalije ili obris e predmete za čišćenje rukavica. Za rukavice označene simbolom za pranje dokazano je jednaka razina performansi nakon pranja putem standardiziranih ispitivanja. **ZBRIVANJE:** Prema lokalnim zakonima o zaštiti okoliša. **ALERGENI:** Proizvod sadrži dijelove koji mogu izazvati alergijske reakcije. Nemojte ga upotrebljavati ako pokazujete znakove preosjetljivosti. Za više informacija obratite se društvu Ejendals.

APPLICATION FAST SET

483 Avenue Lazare Ponticelli

77220 Gretz-Armainvilliers

Tel : (+33)1 64 16 41 63 - Fax : (+33)1 64 16 48 67

contact@afs-bicomposant.fr

www.afs-bicomposant.fr